

Para a população de Shimane

Em 30 de julho foram atualizadas a lista de áreas onde deve ser implementado estado de emergência e a lista de áreas onde devem ser executadas medidas de prevenção intensivas, o que acarretou alterações na política básica de enfrentamento à covid-19. Diante disso, venho solicitar a todos o que segue.

As solicitações valem até 31 de agosto de 2021.

DESLOCAMENTO ENTRE PROVÍNCIAS

1. Evite ir para ou vir de áreas onde deve ser implementado estado de emergência, ou seja, Saitama, Chiba, Tóquio, Kanagawa, Osaka e Okinawa.

Evite também ir para ou vir de áreas onde devem ser executadas medidas de prevenção intensivas, ou seja, *Hokkaido, Ishikawa, Kyoto, Hyogo e Fukuoka*.

Além disso, decida com muito cuidado antes de ir para ou vir de lugares onde os governos locais estão solicitando que os moradores não saiam de casa nem se desloquem entre províncias se não houver urgência, ou seja, *Miyagi, Fukushima, Aichi, Miyazaki e Tottori*, cujo pedido para não sair de casa agora vale para a província inteira, não apenas para a área oeste, como antes. Em caso de febre, em especial, evite ir para ou vir de tais lugares.

Porém, para casos como trabalho inevitável, transferência de pessoal, procura de emprego, realização de funeral ou prestação de cuidados a pessoas enfermas, idosas ou com deficiência, não é necessário evitar tais deslocamentos a não ser em caso de febre.

ADOÇÃO RIGOROSA DE MEDIDAS PREVENTIVAS BÁSICAS

2. Para evitar infecções em casa e no trabalho, tenha cuidado com as 5 situações que aumentam o risco de infecção (encontros sociais com consumo de bebidas alcoólicas, refeições longas com muitas pessoas, conversas sem máscara, convivência em espaço pequeno e mudança de ambiente) e continue adotando rigorosamente as precauções básicas como:

- (1) Evitar os 3 A
- (2) Manter distância entre pessoas
- (3) Usar máscara
- (4) Lavar e higienizar as mãos

Além disso, se alguém da sua família mora separado fora de Shimane (ex.: o pai, a trabalho) e voltou temporariamente, tome todas as medidas possíveis contra infecção em casa, como:

- (1) Usar máscara ao conversar, mesmo dentro de casa
- (2) Desinfetar maçanetas, interruptores e outros locais em que todos toquem
- (3) Lavar as mãos com sabão frequentemente e desinfetá-las com álcool

- (4) Abrir janelas etc. para ventilar a casa regularmente
- (5) Dormir em cômodos separados
- (6) Não compartilhar itens como toalha de rosto, copo de usar na pia do banheiro etc.
- (7) Evitar servir comida em prato compartilhado e não compartilhar talheres e louças

CONTROLE DE SAÚDE NO LOCAL DE TRABALHO

3. Em caso de febre ou outros sintomas de resfriado, não vá ao trabalho nem à escola, evite sair de casa e ligue o quanto antes para seu médico ou médica da família ou para a Central Telefônica de Saúde para passar por consulta em instituição médica assim que possível.

Aos locais de trabalho, peço que tomem cuidados minuciosos com a saúde de seu pessoal, insistindo por exemplo para que busquem atendimento médico prontamente quando não se sentirem bem de saúde.

USO DE RESTAURANTES E AFINS

4. Pressupondo que os estabelecimentos adotarão medidas rigorosas contra a propagação da covid-19 e que a população de Shimane utilizará apenas os estabelecimentos que fizerem isso, peço o seguinte:
 - (1) Evite comer com pessoas de fora de Shimane, independentemente de haver consumo de álcool ou não e de estar dentro de Shimane ou não
 - (2) Limite os grupos a no máximo 12 pessoas, sendo que aquelas que tiverem comido com pessoas de fora de Shimane, dormido na casa de pessoas de fora de Shimane ou recebido parentes e familiares de fora de Shimane em casa deverão esperar duas semanas antes de participar
 - (3) Mesmo indo a vários restaurantes ou bares em sequência, procure fazer com que a soma do tempo de permanência em todos eles não passe de 2 horas
 - (4) Com relação a estabelecimentos que oferecem companhia aos clientes:
 - ① Fora de Shimane, evite utilizá-los
 - ② Dentro de Shimane, evite utilizá-los com pessoas de fora de Shimane
 - (5) Em estabelecimentos que ofereçam karaokê, siga rigorosamente as medidas básicas de prevenção como utilizar máscara, desinfetar os microfones e controles remotos/tablets, abrir bastante espaço entre as pessoas ao cantar e seguir as regras acima.

Para todos os casos, porém, a província de Tottori e partes das províncias de Hiroshima e Yamaguchi que estejam integradas à sua rotina (trabalho, compras etc.) serão consideradas como “dentro de Shimane”.

Com relação a comer em companhia de pessoas de fora de Shimane, no entanto, ressalvamos que a província de Tottori, que vinha sendo tratada como “dentro de Shimane”, está sendo excepcionalmente tratada como “fora de Shimane” durante o período pelo qual

bares, restaurantes e afins em parte da cidade de Yonago devem reduzir seu horário de operação (no momento, até 3 de agosto), atendendo à solicitação feita pela força-tarefa de combate à covid-19 em reunião do dia 20 de julho.

Pedimos a todos que sigam cumprindo rigorosamente as diversas restrições solicitadas ao se alimentarem na companhia de pessoas de fora de Shimane.

VENTILAÇÃO ADEQUADA

5. Mantenha boas condições de temperatura e umidade nos ambientes internos para ajudar a evitar que a covid-19 se propague.

APLICATIVO DE VERIFICAÇÃO DE CONTATO

6. Não deixe de instalar e usar o COCOA, aplicativo do Ministério da Saúde japonês que verifica se você teve contato com pessoas infectadas, para ajudar a deter a covid-19.

REDUÇÃO DE CONTATO EM LOCAIS DE TRABALHO

7. Nos locais de trabalho, procure reduzir o contato entre pessoas, implementando trabalho remoto, horários escalonados, deslocamento em bicicleta etc.

EVITAR DIFAMAÇÃO E DISCRIMINAÇÃO

8. Policie-se ao máximo para não difamar nem espalhar boatos na internet e redes sociais sobre as pessoas infectadas e seus parentes, amigos, conhecidos etc.

Aja de modo racional, respeite os direitos humanos e baseie-se em informações emitidas por órgãos oficiais, como as prefeituras municipais e o governo provincial.

Alguns comércios de Shimane onde surgiram casos até agora ou que estão relacionados a esses casos são frequentados por muitas pessoas, não podendo identificá-las individualmente. Por isso, seus donos consentem na divulgação dos nomes dos estabelecimentos. Graças a isso, podemos fazer apelos às pessoas que suspeitam ter se infectado nesses locais, realizar exames PCR ou outros amplamente e conter a disseminação da doença.

Esses donos de comércio se dispuseram a encarar prejuízos à reputação de seus negócios e até mesmo perda de receita com a divulgação dos nomes dos estabelecimentos, num esforço genuíno para impedir que a covid-19 se espalhe entre a população de Shimane.

Peço encarecidamente que jamais difamem ou ajam de forma insensível contra esses comércios, pois tais atitudes apenas ajudam a covid-19 a se espalhar ainda mais.

O governo de Shimane, por sua vez, está monitorando atentamente a situação de infecções em todo o país e trabalhando sem medir esforços, em plena cooperação com os governos nacional e provinciais, instituições médicas e municípios para deter a propagação da covid-19, garantir atendimento médico e recuperar a economia local. Conto com a colaboração e compreensão de todos.

31 de julho de 2021

Maruyama Tatsuya, Governador de Shimane